



## Bits of Joy

\*\*\*

God blesses us with bits of joy,  
Like flowers strew our way,  
To give us strength and courage  
So we can cope with each new day.

\*

That's why we have the sunshine  
After darkness and the rain,  
And why we are given laughter  
To help ease our sorrow and pain.

\*

The wonder of Nature around us,  
All those who share our love,  
And work worth more than wealth  
Are bits of joy sent from above.

\*

*Eva Marie Ippolito*



## Phỏng dịch :

### Những Niềm Vui Nho Nhỏ

\*\*\*

Thượng Đế cho ta những niềm vui nho nhỏ  
Nhu những bông hoa trên đường lối ta đi,  
Cho chúng ta sức mạnh và lòng can đảm  
Để ta đón nhận những ngày tháng qua đi.

\*

Làm cho ta thấy được ánh sáng mặt trời,  
Sau những lúc tối tăm, gió mưa tà tà,  
Cho ta có được những tiếng cười rộn rã,  
Xoa dịu đi những sót sa, đau đớn ở đời.

\*

Thiên nhiên kỳ diệu đang ở quanh ta.  
Những ai có lòng yêu mến thiết tha,  
Tô thắm cuộc đời, quý hơn tiền của,  
Là những niềm vui đem tới tự phương xa.

\*

*San Diego, California*

**Phạm Ngọc Nhiễm**